

Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia - Financiado por la Unión Europea
Next Generation EU

Expediente n.º 2025WLIZ0001

PLIEGO DE CONDICIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DE LA

TOMA DE DATOS, LEVANTAMIENTO Y DIGITALIZACIÓN DE LA RED DE DE SANEAMIENTO DE PASAIA

EN EL MARCO DEL PLAN DE RECUPERACIÓN, TRANSFORMACIÓN Y
RESILIENCIA, FINANCIADO POR LA UNIÓN EUROPEA-NEXTGENERATIONEU.

**Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia - Financiado por la Unión Europea
Next Generation EU**

Expediente n.º 2025WLIZ0001

ÍNDICE

ANTECEDENTES.....	3
1. INTRODUCCIÓN.....	4
2. OBJETIVO.....	4
3. ÁMBITO.....	4
4. METODOLOGÍA.....	5
1. <i>Definición, Diseño y Actualización del modelo de datos</i>	5
2. <i>Captura de datos de campo</i>	5
3. <i>Georeferenciación de los dispositivos</i>	6
4. <i>Control de Calidad</i>	6
5. ENTREGABLES.....	6
6. ETIQUETADO VERDE Y ETIQUETADO DIGITAL.....	6
7. PRINCIPIO DE NO CAUSAR PERJUICIO SIGNIFICATIVO AL MEDIO AMBIENTE (DNSH).....	7
8. OBLIGACIONES DE COMUNICACIÓN.....	7
9. OBLIGACIONES LINGÜÍSTICAS.....	8

Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia - Financiado por la Unión Europea
Next Generation EU

Expediente n.º 2025WLIZ0001

ANTECEDENTES

El agua es uno de los recursos básicos y esenciales para la vida, así como para el mantenimiento de los ecosistemas del planeta.

En este contexto, consciente de la importancia estratégica del agua y ante la necesidad de reforzar la respuesta ante los efectos adversos del cambio climático, se creó el Proyecto Estratégico para la Recuperación y la Transformación Económica (PERTE) Digitalización del ciclo del agua. Este PERTE incluye un conjunto de medidas transformadoras y facilitadoras que optimizan el potencial económico del sector y ponen fin a las ineficiencias detectadas en el sistema, que se eliminarán muchas de ellas a través de la digitalización.

Siendo esto así, por Orden TED/934/2022, de 23 de septiembre, publicada en el BOE el 30 de septiembre de 2022, se aprobaron las bases reguladoras de la concesión de ayudas por concurrencia competitiva para la elaboración de proyectos de mejora de la eficiencia del ciclo urbano del agua y la primera convocatoria de subvenciones (2022) en concurrencia competitiva de proyectos de mejora de la eficiencia del ciclo urbano del agua (PERTE digitalización del ciclo del agua), en el marco del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia. Y con fecha 15 de noviembre de 2023 se publicó resolución definitiva de concesión de subvenciones, mediante la cual se acordaba otorgar a la agrupación Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A. (AGASA) y Ayuntamientos de Hernani, Lasarte-Oria, Oiartzun, Lezo, Astigarraga, Usurbil, Pasaia, Errenteria y Urnieta la concesión de la ayuda para llevar a cabo el proyecto DIGURBE presentado a tal efecto.

El Ayuntamiento de Pasaia, siendo parte de dicho proyecto DIGURBE, pretende mejorar el conocimiento de los usos del agua a lo largo del ciclo del agua en Pasaia, consolidando una gestión integrada de sus recursos hídricos y mejorando la eficiencia y eficacia en el uso del agua.

En este sentido, este pliego de prescripciones técnicas se centra en una acción recogida dentro del proyecto DIGURBE, concretamente la actuación *n.º S1-A1-01 Toma de datos, levantamiento y digitalización de la red de saneamiento de Pasaia*, en el marco del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia, financiado por la Unión Europea – NextGenerationEU.

Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia - Financiado por la Unión Europea Next Generation EU

Expediente n.º 2025WLIZ0001

1. INTRODUCCIÓN

El Ayuntamiento de Pasaia cuenta algunos datos sobre la red de saneamiento, pero están desactualizados.

En ese sentido, para poder prestar el servicio de la mejor manera posible, resulta necesario actualizar los planos de la red de saneamiento

2. OBJETIVO

El objetivo de los trabajos es la actualización de los elementos que conforman la red de saneamiento, y en su caso, la ampliación de sus características. Actualmente los datos de la red de saneamiento se encuentran en el GIS municipal, elaborado en software libre. Los trabajos de actualización y ampliación de los elementos que conforman la red de saneamiento, deberán realizarse en dicha base. Las tareas concretas a realizar son las siguientes:

- Definición y diseño del modelo de datos: definición de la tabla de atributos.
- Captura de datos de campo.
- Georeferenciación de los elementos.
- Incorporación de los datos de campo al proyecto GIS correspondiente.
- Control de calidad.

Para ello, el Ayuntamiento pretende contratar los servicios de:

1. Definición y diseño, actualizado a las nuevas necesidades, del modelo de datos de la red de saneamiento.
2. Captura de los datos de campo de la red de saneamiento.
3. Georeferenciación de los dispositivos nuevos y mejora de la georeferenciación de los ya existentes de la Red de Saneamiento.
4. Control de Calidad.

3. ÁMBITO

Según los datos recogidos en la base de datos actual, la red de saneamiento del Ayuntamiento de Pasaia la conforman los siguientes elementos:

Arquetas fecales	Arquetas pluviales	Sumideros	Rejillas
959	903	1.735	176

Estos datos se proporcionan a título orientativo, pues como se ha mencionado en el punto n.º 1, los datos están desactualizados.

Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia - Financiado por la Unión Europea Next Generation EU

Expediente n.º 2025WLIZ0001

4. METODOLOGÍA

La metodología a emplear es la siguiente:

El contratista deberá definir y diseñar el modelo de datos, o si existiera, los cambios en dicho modelo de datos, para gestionar las nuevas características a recopilar.

Se caracterizarán como mínimo los siguientes elementos separados en las siguientes capas y sus consiguientes atributos:

- Elementos puntuales: arquetas (fecales, pluviales y unitarias), sumideros, rejillas, nodos, puntos de vertido, aliviaderos, bombeos y clapetas.
 - Identificación del elemento
 - Tipo de saneamiento
 - Cota tapa
 - Cota fondo
 - Profundidad
 - Observaciones: Estado
 - Fotografía
- Elementos lineales o Colectores: fecal, pluvial, unitario y regatas.
 - N.º identificador
 - Nodo inicio-nodo fin
 - Tipo caudal
 - Propiedad
 - Longitud
 - Material
 - Profundidad inicio
 - Profundidad fin
 - Cota inicio Z
 - Cota fin Z
 - Tipo sección
 - Observaciones: Estadp

Todos los elementos deberán estar georeferenciados planimétrica y altimétricamente, respecto a la Red topográfica de Pasaia.

Previo al inicio de la captura de datos de campo, el modelo de datos deberá contar con la aprobación del personal municipal. No obstante lo anterior, se podrán incluir modificaciones que se consideren relevantes durante el proceso de la captura de datos.

2. Captura de datos de campo

El contratista deberá realizar el trabajo de campo necesario para capturar los atributos de los elementos de la red de saneamiento a incorporar en el GIS Municipal.

Se definen tres zonas de actuación en el proyecto:

Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia - Financiado por la Unión Europea Next Generation EU

Expediente n.º 2025WLIZ0001

- Donibane (20%)
- Antxo (30%)
- San Pedro – Trintxerpe (50%)

Los porcentajes se han establecido en base a la superficie de la zona actuación y los habitantes de la misma, así como las características de la red.

3. Georeferenciación de los dispositivos

El contratista deberá georeferenciar los nuevos dispositivos y mejorar la georeferenciación de los existentes, para alinear la georeferenciación con la Cartografía Base Oficial. En caso de que en la Cartografía Base no existan las tapas de los elementos inventariados, se deberá incorporar en la misma.

4. Control de Calidad

El contratista deberá tener implementado un procedimiento de control de calidad para los trabajos anteriormente mencionados.

5. ENTREGABLES

El contratista deberá entregar la siguiente documentación:

- a) Documento con la Definición y Diseño del modelo de datos que recoja los nuevos elementos a inventariar y los atributos nuevos de los elementos ya existentes.
- b) Cartografía Base con los registros de los nuevos elementos de la red.
- c) Base de datos PostGIS con las red de saneamiento actualizada.
- d) Proyecto QGIS (software libre) configurado a los nuevos campos y elementos inventariados.
- e) Memoria explicativa de los trabajos y control de calidad.
- f) Colección de fichas en PDF de los dispositivos de las redes.

6. ETIQUETADO VERDE Y ETIQUETADO DIGITAL

Esta actuación contribuye de manera directa a la transición ecológica. En concreto, se incluye en la etiqueta climática n.º 041bis, incluida el Anexo VI del Reglamento de Recuperación y Resiliencia, contribuyendo con un 40% a los objetivos climáticos y un 100% a los objetivos ambientales. No obstante, no contribuye de manera directa a la transición digital.

7. PRINCIPIO DE NO CAUSAR PERJUICIO SIGNIFICATIVO AL MEDIO AMBIENTE (DNSH)

El contratista y los posibles subcontratistas garantizará el respeto al principio de «no causar un perjuicio significativo» (DNSH), exigido por el REGLAMENTO (UE)

Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia - Financiado por la Unión Europea
Next Generation EU

Expediente n.º 2025WLIZ0001

2021/241, por el que se establece el Mecanismo de Recuperación y Resiliencia y el artículo 17 del Reglamento (UE) 2020/852 del Parlamento Europeo y del Consejo de 18 de junio de 2020 relativo al establecimiento de un marco para facilitar las inversiones sostenibles y por el que se modifica el Reglamento (UE) 2019/2088. En particular se cumplirá con la Comunicación de la Comisión Guía técnica 2021/C 58/01, sobre la aplicación del principio de «no causar un perjuicio significativo».

A estos efectos, deberán suscribir una declaración responsable sobre el cumplimiento de “no causar un perjuicio significativo” (DNSH) a los 6 objetivos medioambientales en el sentido del Artículo 17 del Reglamento (UE) 2020/852.

Deberán prestar especial atención al cumplimiento del siguiente criterio:

Los equipos utilizados no contendrán las sustancias restringidas enumeradas en el anexo II de la Directiva 2011/65/UE, excepto cuando los valores de concentración en peso en materiales homogéneos no superen los enumerados en dicho anexo.

El contratista deberá aportar:

- I. Marcado CE de los equipos.
- II. En su defecto, ficha técnica donde se pueda comprobar el cumplimiento de la norma a verificar.

8. OBLIGACIONES DE COMUNICACIÓN

La entidad contratista y subcontratistas, si fuera el caso, estarán obligadas a cumplir las obligaciones de información y publicidad establecidas en el Artículo 9. Comunicación, de la Orden HFP/1030/2021, de 29 de septiembre, por la que se configura el sistema de gestión del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia.

Concretamente, estarán obligados a cumplir las siguientes obligaciones:

- a) En los documentos de trabajo, así como en los informes y en cualquier tipo de soporte que se utilice en las actuaciones necesarias para el objeto del contrato, deberá exhibirse de forma correcta y destacada el emblema de la UE con una declaración de financiación adecuada que diga “financiado por la Unión Europea – NextGenerationEU”, junto al logo del PRTR y contener tanto en su encabezamiento como en su cuerpo de desarrollo la siguiente referencia «Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia – Financiado por la Unión Europea – NextGenerationEU».
- b) En las medidas de información y comunicación, sea cual fuere el canal de comunicación que se emplee, se deberá a hacer referencia a que la inversión está financiada por la Unión Europea a través del Mecanismo de Recuperación y Resiliencia – NextGenerationEU, instrumento financiero de la inversión C5.I1. «Materialización de actuaciones de depuración, saneamiento, eficiencia, ahorro, reutilización y seguridad de infraestructuras» del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia.

Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia - Financiado por la Unión Europea
Next Generation EU

Expediente n.º 2025WLIZ0001

- c) El órgano de contratación proporcionará durante la ejecución del contrato las indicaciones acerca del contenido preciso en cada medio y/o formato.
- d) Cuando proceda, se indicará la siguiente cláusula de exención de responsabilidad: «Financiado por la Unión Europea – NextGenerationEU. Sin embargo, los puntos de vista y las opiniones expresadas son únicamente los del autor/a o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea o la Comisión Europea. Ni la Unión Europea ni la Comisión Europea pueden ser consideradas responsables de las mismas».

9. OBLIGACIONES LINGÜÍSTICAS

Los trabajos que se deberán entregar por la ejecución del presente contrato (informe con los resultados de la recogida de datos, cualquier otro documento escrito o audiovisual...) deberán presentarse en bilingüe. Es decir, se entregarán las versiones en euskera y castellano, corriendo a cargo del adjudicatario, en su caso, los costes de traducción.

Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia - Financiado por la Unión Europea
Next Generation EU

Expediente n.º 2025WLIZ0001

KONTRATAZIO HONEN BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA:

PASAIKO SANEAMENDU-SAREAREN DATUAK HARTZEA, JASOTZEA ETA DIGITALIZATZEA

EUROPAR BATASUNAREN NEXTGENERATIONEU FUNTSAK FINANTZATUTAKO
BERRESKURATZE, ERALDAKETA ETA ERRESILIENTZIA PLANAREN
ESPARRUAN.

**Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia - Financiado por la Unión Europea
Next Generation EU**

Expediente n.º 2025WLIZ0001

AURKIBIDEA

AURREKARIAK.....	3
1. SARRERA.....	4
2. HELBURUA.....	4
3. EREMUA.....	4
4. METODOLOGIA.....	5
1. Datu-eredua definitzea, diseinatzea, eta eguneratzea.....	5
2. Landa-datuak atzitzea.....	5
3. Gailuen geoerreferentziazioa.....	6
4. Kalitate-kontrola.....	6
5. ENTREGAGAIK.....	6
6. ETIKETA BERDEA ETA ETIKETA DIGITALA.....	6
7. INGURUMENARI KALTE ESANGURATSURIK EZ ERAGITEKO PRINTZPIOA (DNSH).....	7
8. KOMUNIKAZIO-BETEBEHARRAK.....	7
9. HIZKUNTZA-BETEBEHARRAK.....	8

Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia - Financiado por la Unión Europea Next Generation EU

Expediente n.º 2025WLIZ0001

AURREKARIAK

Ura bizitzeko eta planetako ekosistemak mantentzeko oinarritzko eta funtsezko baliabideetako bat da.

Testuinguru horretan, uraren garrantzi estrategikoaz jabetuta, eta klima-aldaketaren ondorio kaltegarriei eman beharreko erantzuna indartzeko premiaren aurrean, Uraren zikloa digitalizatzeko Ekonomia Berreskuratu eta Eraldatzeko Proiektu Estrategikoa (EBEPE) sortu zen. EBEPE horrek sektorearen ahalmen ekonomikoa optimizatzen duten eta sisteman detektatutako eraginkortasunik ezak amaitzen dituzten neurri eraldatzaile eta bideratzaileen multzo bat barne hartzen du. Horietako asko digitalizazioaren bidez ezabatuko dira.

Hori horrela, irailaren 23ko TED/934/2022 Aginduaren bidez (2022ko irailaren 30eko BOE), honako hauek onartu ziren: uraren hiri-zikloaren eraginkortasuna hobetzeko proiektuak egiteko lehia bidezko laguntzak emateko oinarri arautzaileak, eta uraren hiri-zikloaren eraginkortasuna hobetzeko proiektuen lehiarako dirulaguntzen lehen deialdia (2022) (EBEPE uraren zikloaren digitalizazioa), Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Planaren esparruan. 2023ko azaroaren 15ean, dirulaguntzak emateko behin betiko ebazpena argitaratu zen, zeinaren bidez erabaki baitzen DIGURBE proiektua gauzatzeko laguntza ematea Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A. elkarteari eta Hernani, Lasarte-Oria, Oiartzun, Lezo, Astigarraga, Usurbil, Pasaia, Erreterria eta Urrietako udalei.

Pasaia Udalak, DIGURBE proiektuaren parte izanik, Pasaian uraren zikloan zehar uraren erabilerak hobeto ezagutu nahi ditu, bere baliabide hidrikoen kudeaketa integratua sendotzeko eta uraren erabileraren eraginkortasuna eta efizientzia hobetzeko.

Alde horretatik, preskripzio teknikoen orri hau DIGURBE proiektuaren barruan jasotako ekintza batean oinarritzen da; zehazki, S1-A1-01 Pasaia saneamendu-sarearen datuak hartzea, jasotzea eta digitalizatzeko jardueran, Berreskuratze, Erakdajeta eta Erresilientzia Planaren esparruan, Europar Batasunak finantzatuta – NextGenerationEU.

Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia - Financiado por la Unión Europea
Next Generation EU

Expediente n.º 2025WLIZ0001

1. SARRERA

Pasaia Udalak saneamendu-sareari buruzko datu batzuk badauzka, baina ez daude eguneratuta.

Illo horretan, zerbitzua ahalik eta modurik onenean eman ahal izateko, beharrezkoa da saneamendu-sarearen planoak eguneratzea.

2. HELBURUA

Lanen helburua da saneamendu-sarea osatzen duten elementuak eguneratzea, eta, hala badagokio, horien ezaugarriak zabaltzea. Gaur egun, saneamendu-sarearen datuak udalaren GISean daude, software librean egina. Saneamendu-sarea osatzen duten elementuak eguneratzeko eta zabaltzeko lanak oinarri horretan egin beharko dira. Hauek dira egin beharreko zeregin zehatzak:

- Datu-ereduaren definizioa eta diseinua: atributu-taularen definizioa.
- Landa-datuak atzematea.
- Elementuen georreferentziak.
- Landa-datuak dagokion GIS proiektuan sartzea.
- Kalitate-kontrola.

Horretarako, Udalak zerbitzu hauek kontratatu nahi ditu:

1. Saneamendu-sarearen datu-eredua definitzea eta diseinatzea, behar berrietara eguneratuta.
2. Saneamendu-sarearen landa-datuak atzematea.
3. Gailu berrien georreferentziak eta Saneamendu Sarean dauden georreferentziak hobetzea.
4. Kalitate-kontrola.

3. EREMUA

Egungo datu-basean jasotako datuen arabera, Pasaia Udalaren saneamendu-sarea elementu hauek osatzen dute:

Kutxeta beltzak	Euri-kutxetak	Hustubideak	Saretak
959	903	1.735	176

Datu horiek orientazio gisa ematen dira; izan ere, 1. puntuan aipatu den bezala, datuak ez daude eguneratuta.

4. METODOLOGIA

Metodologia hau erabiliko da:

**Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia - Financiado por la Unión Europea
Next Generation EU**

Expediente n.º 2025WLIZ0001

Kontratatutako datu-eredua definitu eta diseinatu beharko du, edo, halakorik balego, datu-eredu horren aldaketak, bildu beharreko ezaugarri berriak kudeatzeko.

Gutxienez honako elementu hauek karakterizatuko dira, honako geruza hauetan bereizita eta dagozkien atributuekin:

- Elementu puntualak: kutxatilak (ur beltzak, euri-urak eta unitarioak), hustubideak, sareak, nodoak, isurketa-puntuak, gainezkabideak, ponpaketak eta klaketak.
 - Elementuaren identifikazioa
 - Saneamendu-mota
 - Taparen kota
 - Hondoko kota
 - Sakonera
 - Oharrak: Egoera
 - Argazkia
- Elementu linealak edo kolektoreak: beltza, euri-ura, unitarioa eta errekek.
 - Identifikazio-zenbakia
 - Hasierako nodoa - amaierako nodoa
 - Emari mota
 - Jabetza
 - Luzera
 - Materiala
 - Hasierako sakonera
 - Amaierako sakonera
 - Hasierako Z kota
 - Amaierako Z kota
 - Sekzio-mota
 - Oharrak: Egoera

Elementu guztiek georreferentziario planimetrikoa eta altimetrikoa izan beharko dute, Pasaia sare topografikoarekiko.

Landa-datuak atzematen hasi aurretik, datu-ereduak udaleko langileen onespina izan beharko du. Aurrekoa gorabehera, datuak biltzeko prozesuan zehar garrantzitsutzat jotzen diren aldaketak sartu ahal izango dira.

2. Landa-datuak atzematea.

Kontratatutako beharrezko landa-lana egin beharko du, Udal GISean sartu beharreko saneamendu-sareko elementuen atributuak atzitzeko.

Proiektuan hiru jarduera-eremu zehazten dira:

- Donibane (% 20)
- Antxo (% 30)
- San Pedro – Trintxerpe (% 50)

Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia - Financiado por la Unión Europea Next Generation EU

Expediente n.º 2025WLIZ0001

Ehunekoak jarduteko eremuaren azaleraren eta bertako biztanleen arabera ezarri dira, baita sarearen ezaugarrien arabera ere.

3. Gailuen geoerreferentziak

Kontratatutako gailu berriak geoerreferentziatu eta dauden geoerreferentziak hobetu beharko du, geoerreferentziak Oinarrizko Kartografia Ofizialarekin lerrokatzeko. Oinarrizko kartografian inbentariatuak elementuen tapirik ez badago, kartografian sartu beharko da.

4. Kalitate-kontrola

Kontratatutako kalitatea kontrolatzeko prozedura bat ezarrita izan beharko du lehen aipatuak lanetarako.

5. ENTREGAGAIK

Kontratatutako dokumentazio hau aurkeztu beharko du:

- a) Inbentariatu beharreko elementu berriak eta lehendik dauden elementuen ezaugarri berriak jasotzen dituen datu-ereduaren definizioa eta diseinua jasotzen dituen dokumentua.
- b) Oinarrizko kartografia, sareko elementu berrien erregistroekin.
- c) PostGIS datu-basea saneamendu-sare eguneratuekin.
- d) QGIS proiektua (software librea), eremu berrietara eta inbentariatuak elementuetara konfiguratuak.
- e) Lanen azalpen-memoria eta kalitate-kontrola.
- f) Sareetako gailuen PDF fitxen bilduma.

6. ETIKETA BERDEA ETA ETIKETA DIGITALA

Jarduketa horrek zuzenean laguntzen du trantsizio ekologikoan. Zehazki, Berreskuratze eta Erresiliencia Erregelamenduaren VI. eranskineko 041bis etiketan sartzen da, eta % 40ko ekarpena egiten die helburu klimatikoari eta % 100ekoa ingurumen-helburuari. Hala ere, ez dio zuzenean laguntzen trantsizio digitalari.

7. INGURUMENARI KALTE ESANGURATSURIK EZ ERAGITEKO PRINTZIBIOA (DNSH)

Kontratatutako eta balizko azpikontratistek bermatuko dute «kalte esanguratsurik ez eragiteko» printzipioa errespetatuko dela. Printzipio hori exijitzen da Berreskuratze eta Erresiliencia Mekanismoa ezartzen duen 2021/241 (EB) ERREGELAMENDUAN, eta Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2020ko ekainaren 18ko 2020/852 (EB) Erregelamenduaren 17. Artikuluan. Erregelamendu horren bidez, inbertsio jasagarriak errazteko esparrua ezartzen da, eta 2019/2088 (EB) Erregelamendua aldatzen da. Zehazki, Batzordearen 2021/C 58/01 Gida Teknikoaren Komunikazioa beteko da, «kalte esanguratsurik ez eragiteko» printzipioaren aplikazioari buruzkoa.

Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia - Financiado por la Unión Europea Next Generation EU

Expediente n.º 2025WLIZ0001

Horretarako, erantzukizunpeko adierazpen bat sinatu beharko dute, 6 ingurumen-helburuei «kalte esanguratsurik ez eragiteko» (DNSH) printzipioa betetzeari buruzkoa, 2020/852 (EB) Erregelamenduaren 17. artikulua araberako.

Arreta berezia jarri beharko dute irizpide hau betetzeko:

Erabilitako ekipoez ez dituzte 2011/65/EB Zuzentarauaren II. eranskinean zerrendatutako substantzia mugatuak izango, salbu eta material homogeneoen pisuaren kontzentrazio-balioek ez badituzte gainditzen eranskin horretan zerrendatutakoak.

Kontratatutako honako hauek aurkeztu beharko ditu:

- I. Ekipoen CE marka.
- II. Halakorik ezean, egiaztatu beharreko araua betetzen dela egiaztatzeko fitxa teknikoa.

8. KOMUNIKAZIO-BETEBEHARRAK

Erakunde kontratatutako eta azpikontratatutako, hala badagokio, honako honetan ezarritako informazio- eta publizitate-betebeharrak bete beharko dituzte: HFP/1030/2021 Agindua, irailaren 29koa, Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Planaren kudeaketa-sistema konfiguratzeko duena, 9. artikulua (komunikazioa).

Zehazki, betebeharrak hauek izango dituzte:

- a) Lan-dokumentuetan, txostenetan eta kontratuaren xederako beharrezkoak diren jarduketetan erabiltzen den edozein euskarritan, behar bezala eta modu nabarmenean erakutsi beharko da EBren ikurra, "Europar Batasunak finantzatua – NextGenerationEU" dioen finantzaketa-adierazpen egokiarekin, PRTRren logoarekin batera, eta goiburuan zein garapen-gorputzean honako erreferentzia hau jasoko du: "Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana – Europar Batasunak finantzatua – NextGenerationEU".
- b) Informazio- eta komunikazio-neurrietan, edozein komunikazio-bide erabiltzen dela ere, aipatu beharko da inbertsioa Europar Batasunak finantzatzeko duela NextGenerationEU Berreskuratze eta Erresilientzia Mekanismoaren bidez (inbertsioaren finantza-tresna da C5.11.). Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Planaren «Azpiegituren arazketa-, saneamendu-, efizientzia-, aurrezpen-, berrerabilpen- eta segurtasun-jarduketak gauzatzea».
- c) Kontratazio-organoak, kontratua gauzatzen den bitartean, bitarteko edo formatu bakoitzean behar den edukiri buruzko argibideak emango ditu.
- d) Hala dagokionean, erantzukizunetik salbuesteko klausula hau adieraziko da: «Europar Batasunak finantzatua – NextGenerationEU. Hala ere, adierazitako ikuspuntuak eta iritziak egileenak baino ez dira, eta ez dituzte nahitaez islatzen Europar Batasunaren edo Europako Batzordearenak. Ez Europar Batasuna ez Europako Batzordea ezin dira horien arduraduntzat hartu».

Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia - Financiado por la Unión Europea
Next Generation EU

Expediente n.º 2025WLIZ0001

9. HIZKUNTZA-BETEBEHARRAK

Kontratu hau gauzatzeko entregatu beharko diren lanak bi hizkuntzetan aurkeztu beharko dira (datu-bilketaren emaitzak jasotzen dituen txostena, idatzizko edo ikus-entzunezko beste edozein dokumentu...). Hau da, euskarazko eta gaztelaniazko bertsioak emango dira, eta, hala badagokio, esleipendunak ordainduko ditu itzulpen-kostuak.